

# КАРПАТСКА РУСЬ

## KARPATSKA RUS'



SECOND CLASS POSTAGE PAID AT LINDEN, NJ AND OTHER MAILING ADDRESSES

Ч.15 АЛЛЕНТАУН Н-ДЖ. 20-ГО ИЮЛЯ 2001, ALLENTOWN NJ JULY 20, 2001, VOL. LXXIV, NO. 15

ИВАН ФЕДОРОВ  
ФЕДОРИЧКА

### ТАЛЕРГОФ

В Талергофѣ близ гангара  
Мучеников стоит хмара,  
Поставленых в довгий ряд.  
А кругом них з диким криком,  
З наѣженным острым штыком  
Патрулке лютьѣ шваб.

И зубами аж скрегоче,  
Кляне, плюе, теренкоче  
Окаянный людоед.  
Кждому он прагне смерти,  
Рад бы з лица земли стерти  
Ненавистный русский рѣд.

Горе, горе! Братя мои!  
Тут в нѣмецком Вавилоѣ  
Плачи, зойки, стон, завод.  
Печаль нервы розрывае,  
Сердце в грудях завмирае,  
Меркне з болю в очах свѣт.

Тут несчастный Рус смиренный,  
Багнетами оточеный,  
Попадае в обморок:  
Под багнетом мусит жити,  
Спати, встати, воши бити,  
Под багнетом кождый крок.

Под багнетом менаж-зупка,  
Под багнетом до выходка,  
Под багнетом — «айнс, цвай, драй»,  
Под багнетом сповѣдайся,  
Под багнетом грѣхов кайся,  
Под багнетом умирай!

Под багнетом гроб открытый,  
Под багнетом труп зарытый,  
Под багнетом в лице бьют,  
Под багнетом написала  
Тиранія, щоб Русь стала  
И на страшный божий суд.

Горе, братя галичане!  
Дрожат нервы, сердце вяне,  
Меркне з болю в очах свѣт.  
Як погляну, душа млѣе,  
Як тут русский род марнѣе,  
Кровью росит кождый слѣд.

Горе, горе, чорна доле!  
Стонут горы, стоне поле,  
Неслыханный, лютый гнет.  
Всѣм нам грозит тут заглада,  
И здається, з того ада  
Жива душа не уйдет.

Смерть-погибель царит всюды:  
Стрѣлы в плечи, штыки в груди,  
Ни вперед, ни в бок, ни взад.  
Слеза слезу вытискае,  
Рана рану постигае,  
Талергоф — кромѣшний ад!

### ДО ЧИТАТЕЛЕЙ "КАРПАТСКОЙ РУСИ"

Пантна, Польша.  
28 мая 2001 року.

Дорогі наші приятелі, братя і  
сестры, цілий Исполнительный Комітет  
Лемко-Союза:

Я, Марія Ротко з Пантною засилаю  
для Вас всіх сердечне поздоровліня і  
повідомляю, што ми в Пантні отримали  
од поляков свою церков. Наша церков ест  
мурована і крыта бляхом, але потребуе  
ремонту. Нашы люде шо місяця  
складают потроха грошей, то юж купили  
дерева на дах и дали го порізаты. Як  
знате самі за всьо то треба платити.  
Люды наші не е багаті, але што можут то  
дают жебы церков направити.

Тому я звертаюся до всіх людей  
добрый волі, до цілого Комітету, до  
ближших і дальших наших приятелів з  
дуже великой просьбой о помочи нам в  
тяжкой ситуациі. Розумію же никому  
легко не приходит, треба на то тяжко  
працувати. Але як всі разом до куы то  
всьо зробимо: направымо церковцю і  
залишымо для молодшого поколіня.

Сердечні прошу ище раз быты  
милосердными до нашей церковкы. Бувайте  
всі разом здорові і счастья Вам Боже.

Марія Ротко

Мой адрес:

Maria Rotko  
Petna 77  
38-307 Sekowa  
Woj. Nowy Sacz  
POLAND



БРАТСКА МОГИЛА ТАЛЕРГОФЦІВ  
( фото 1990 р.)  
Фельдкірхен, к.Грацу - Австрія.

### ТАЛЕРГОФСКИЙ ДЕНЬ

Просиме всіх наших читателів вшанувати память жертв, што

погибли в концлагері "ТАЛЕРГОФ".

СЛУЖБА БОЖА ОТБУДЕСЯ 5-ГО АВГУСТА 2001 РОКУ О 8:30 РАНО В

РУССКИЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ СВ. ПЕТРА І ПАВЛА

The corner of THIRD & MONROE STREETS

PASSAIC, NEW JERSEY

З початком Першой Свѣтової войны Австро-Угорски офіційны власти заключили  
в концлагер "ТАЛЕРГОФ" без всяких на то причин багато наших лідеров, котры там і  
померли або були вбиті.

ВШАНУЕМО ІХ СБВІТЛУ ПАМЯТЬ!

Теодор Докля

## НАША ГРОМАДА

(Минуле сел: Ясюнка, Крива и Баниця на Лемковині)

Продовження з газети КР №14

МАЕТОК И БОГАТСТВА  
НАТУРАЛЬНЫ СЕЛА

Треба додати, же и в середині землі находилися пожиточны річы, потрібны для нашого жытя, а то велике число студенок з барз добром водом, а меже тым в Річним студенка зо соленом водом (солянка), велика маса каменя здатного до будовы (на підмуркы и будову дорог), ріжны гатункы глины (на печы, до біленя и выбиваня боіска, ци хыжы), мох до побиваня шпар в деревяных хыжах и другы богатства, котры крылися в землі або росли на землі, лем мы їх не знали або не могли выкорыстати.

Если ходит о богатства мінеральны, то мы лем о тых знали, што зме їх віділи, але земля наша крые їх дуже до гнес и то ест певне, бо даякы сліды на тот факт были доводом, же они сут в землі. И так при копаню студні за водом у Михала Гайтка (Ампольового) была выкопана руда металю, але ниhto не знал мі выяснити, што то за металъ або склад металів там выкопано. Было то ищы перед 2-ом світовом войном, то прийшла якаса польска комісія з Горлиц, але николи зме ся не довідали вынику докладных бадань лябораторных або ци они были.

## ПОЛІТЫЧНА ПРИНАЛЕЖНІСТ

Як ціла наша Лемковина, так и наше село Ясюнка належало в давных часах до Киевской Руси, а по розпаді Киевской Руси до Галицко-Волинского Княжества. Але о тых справах, лем вспомну в кількох словах, штобы мати ясніший образ минулих часів.

Што до фактів історичных записаных, то трудно ест глядати на еміграціі, коли не ма ся доступу до архівів, котры знаходяться в Горлицях або Кракові, як тіж в Перемышли або во Львові. На тото треба бы было часу, мати дозвіл, грошы абы там поіхати и вынайти всьо з тых архівів. Знайома, котры прожываюот в Польщы, обіцяли помочы мі в тых справах, што можливо, але на обіцянці ся скінчило. Позостало мі лем доповнити тоту люку даколи в будучности, а зроблю тото може я сам, а можливо може дахто інший з молодшого поколіня. Я лем постарама опиcати якнайточніще часы, котры знам з оповіданя старшых и зо своїх власных пережывань и досвідчень.

Предкы нашы - білы хорваты, котры в давны часы прибыли в горы Карпаты, як и всі іншы славяне и неславяне, правдоподібно, в часі великойвандрівкы народів в ІУ століттю по народж. І. Христа, прибыли они з Азії

(Іран) и ту оселилися. Част білых хорватів під напором сусідів лишыла Карпаты и оселилася в Югославії, а решта остала в наших горах и дала початок нашым лемкам - по обох сторонах гнешнойграницічехословацко-польской.

Житя в давных часах было інакше, як гнес, бо было барз примітивне и залежне од природы и ей богацтв. Нашы прапредкы оселяючися в великих лісах, лем місцями порозділяныма полянами, мали незмірны трудности в утриманю ся при житю. Жебы дати собі рады, то мусіли собі взаімно помагати при полюваню на звірину, пасічиню (корчуваню) лісів, будові хиж и іншых трудных занятях. Але природа наших гір была богата и пречудна, то труд оплачался и любов до околиці встримала наших предків до останяся на все. Лісы были повны звірів, грибів, ягід; річки и потічки давали дос потрібной, чистой и здоровой воды и кілька гатунків рыб; дикы овочевы дерева - грушкы, яблінкы, черешні и сливкы, давали овочів; а поляны и луку над річками давали ріжных гатунк, шв смачной травы для хованой худобы и овец. Выкорчуваны и спалены лісы служыли зас під управу зерна, ярины, а в 19 століттю бандур.

Село наше заложила группа людий, котра была з собом спокревнена родово, бо свідчат о тім назвиска, котры повтараюотся и сут лем власностьом нашого села: Зорилы, Квочки, Пелешы, Гайткы, Пацы, Грущаникы, Шведы и т.п. Некотры назвиска встрічае и на другых сусідных селах, што свідчыт о звязи з другыма родами. И так, такы назвиска, як Феленчак, Грацонь, Журав, Докля, Підбережняк встрічае тіж в Бортнім, што дае нам образ, же бортняне з ясюнчанами спокревнены барз близко. Але не лем бортняне з ясюнчанами вымішували свою кров, бо и на другых селах мали зме своїх, як бы так повісти, сватів. Наприклад з Кривой Быблі и Васенкы; з Баниці Романьчака и Филякы; з Волівце Кохан, Долина и Прегон; з Липной Копча и т.д. В каждім разі, коли бы зачал бадати тоту справу в околичных селах, то напевно бы вынашол, же зме праві вшыткы собі кузине, бо походиме з одного племена білохорватів и сильно тримамеся в группі племенній. Лем малы чужы единиці вливалися в нашу группу, котры были засимілованы на нашу корыст.

Як юж ем вспоминал, то мы ясюнчане е потомками тых білых хорватів, котры мешкали в Карпатах и с котрых походят всі нашы лемкы. Належучи до Киевской Руси, котра в 10 століттю была сильном и богатом державом, то тото мало великий вплив на наших людей, котры потім все орентувалися на Русь. В року 988 князь Киевской Руси Володимир Великий прийнял християнство и казал охрестити

цілий край. Але нашы предкы в тых часах, більше як сто років, были християнами, бо ищы в часах пануваня Великоморавского Княжества, коли Кирило и Мефодий впроваджали віру християнску, то нашы предкы тіжей прийняли. Для Руси нашы духовны особы барз были придатны и они дали початок християнству и писменности разом з грецкыми духовниками. Охрещение цілой Руси мало величезне значиня, бо віра принята з Візантією принесла з собом науку и високу культуру. А найбільше значиня мало тото, же книги церковны были писаны на славянській мові, то всі люде ей розуміли и вивчали легко.

Коли Киевска Русь розпалася на меншы княжества, то нашы землі тісно до Галицко-Волинского Княжества, котре мали в своих руках князі з династи, ш Романовичів. Еден з тых князів - Данило, коронувался на короля в 1253 р. Але остатні князі з династії Романовичів: Андрей и ЛевІІ (1308-1323), не лишыли по собі потомків мужеского роду и с того скорыстали сусіде: полякы и мадяре, бо юж в 1340 року польский король Казимир Великий и мадярский Карл ділят меже себе Галичину. Тот момент был барз для нашого народу нещасливий.

Од 1340 року аж до розборів Польщы жыли нашы предкы під пануванюм Польщы и хоц были ріжны и барз трудны окресы, то еднок пережыли они всьо и заховали свою национальність, свою релігію, обычаі, культуру и святу для нас назву - русин.

Треба тіж спомнути, же повстаня Богдана Хмельницкого в 1648 року протів польской шляхты мало великий вплив на наших людей, котры віділи свою будучность и вызволеня на сході. З того часу зостало дуже легенд и співанок о козаках, што ест доводом любви наших предків до козаків и їх ідей.

Знаме з історії, же в тых часах, котры звано середньовічом, панувал так званий феодализм, де вшытко належало до пана, то и нашы предкы были підлегли панам и мусіли одрабляти паньщину. Паньщина початково была легка (1 або 2 дны в тыжни), але в пізнісшых часах треба было робити и цілий тыжден на паньскім, што руйнувало барз наших газдів. Не мали они часу зробити на своїх газдівках, котры з того поводу были занедбаны и підупали. Еднок в наших горах паньщина была дуже лекша, як на теренах низинных, бо не было місця навеликы фольваркы, а лісы в тых часах не мали так великой вртости, як гнес. То тіж пан, до котрого належали нашы села, задоволялися ліпше данином в виді продуктів нашой землі и лісів, як тіж грошима.

Далій буде.

В. Р. ВАВРИК

## КРАТКИЙ ОЧЕРК ГАЛИЦКО-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ

### ДЕНИС ИВАНОВИЧ ЗУБРИЦКИЙ

(1777 - 1862)



Денис Иванович Зубрицкий.

Потомок галицко-русского дворянства. Предки его происходили из Зубрицы возле Турки в Карпатах и пользовались гербом Венява. Учился во Львове. Рано стал работать в архивах. Древние грамоты, летописи и народные песни вывели его из польского тупика, и на его долю пала честь быть первым сознательным этнографом и историком Галицкой Руси.

Денис Зубрицкий первый обратил внимание на глубокое содержание и красоту народных песен в статье «*Über galizische Volkslieder (Pilger von Lemberg, 1821)*». Второй

его этнографической публикацией надо считать: «*Die Gränzen zwischen der russinischen und polnischen Nation in Galizien*» (Львов, 1849).

Огромное значение имеют исторические исследования Дениса Зубрицкого. Отметим только главнейшие из них:

- 1) *Die gr. kath. Stauropigialkirche und das mit ihr vereinigte Institut*. Вена, 1830.
- 2) *Historyczne badania o drukarniach ruskich*. Львов, 1836.
- 3) *Учебные и лит. заведения во Львове*. Москва, 1841.
- 4) *Kronika miasta Lwowa*. Львов, 1849.
- 5) *Повесть временных лет Червонной Руси*. Москва, 1844.
- 6) *Летопись Львовского Ставропигийского Братства*. Москва, 1850.
- 7) *Нагало унии*. Москва, 1850.
- 8) *История галицко-русского княжества, с родословной картиной русских князей, галицких в особенности*. Львов, 1852-1855.
- 9) *Галицкая Русь в XVI ст.* Москва, 1862.

Денис Зубрицкий был членом и сениором Ставропигийского Института, хранителем городского архива во Львове, членом киевской комиссии для разбора древних актов Общества истории и древностей русских при императорской Академии наук, а также Краковского общества наук.

### ИОСИФ ВАСИЛЬЕВИЧ ЛЕВИЦКИЙ

(1801 - 1860)

Родился в Баранчицах Самборского уезда. Среднее училище окончил в Самборе, высшее в Вене, как воспитанник Барбареум. Всю жизнь приходским священником прожил в Шкле Яворовского уезда. Он — поэт, делал переводы стихотворений Шиллера и Гёте. Из его критических работ заслуживают внимания: «*Grammatik der ruthenischen oder klein-russischen Sprache*». Перемышль, 1834, «*Доля галицко-русского языка*». Варшава, 1843, «*Мысли о словесности галицко-русской*». Вена, 1852.

### ИОСИФ ПЕТРОВИЧ ЛОЗИНСКИЙ

(1807 - 1889)

Настоятель прихода в Радохонцах Перемышльского уезда. В 1848 г. принимал участие в соборе русских ученых во Львове. Был депутатом галицкого сейма. Он — этнограф, филолог и писатель; его труды по этнографии: «*Ruskoje wesile*» (Перемышль, 1835), по филологии: «*Das Schicksal der galizisch-russischen Sprache*» (Львов, 1846) и «*Gramatyka języka ruskiego*» (Львов, 1846), по беллетристике повести: «*Парашка*» (1852). «*Вегетичы*» (1865), «*Корзма*» (1877).

### АНТОНИИ МИХАЙЛОВИЧ ДОБРЯНСКИЙ

(1810 - 1877)

Родился в Бунове Яворовского уезда. Учился в Яворове и Львове. Богословский факультет окончил в Вене. Был воспитанником Барбареум. Усердно знакомился с трудами русских

историков, особенно Карамзина и Бантыша-Каменского. После окончания богословских наук, получил приход в Баяве и одновременно место преподавателя в Перемышльской духовной семинарии. Был избран депутатом Галицкого сейма, где произнес несколько дельных речей в защиту Галицкой Руси. Он преимущественно историк, и написал «*Крещение Руси*» (1846) и большую монографию «*История епископов Перемышльской, Сяноцкой и Самборской епархий*» (1893). Записки его, очень ценные для Перемышльской Руси, хранятся в Историческом Музее во Львове.

### НИКОЛАЙ ЛЕОНТЬЕВИЧ УСТИАНОВИЧ

(1811 - 1885)



Николай Леонтьевич Устианович

Сын мещанина г. Николаева на Днестре. Гимназию и университет окончил во Львове. Исполнял должность приходского священника в Славске Стрыйского уезда и в Сучаве на Буковине. Был одним из организаторов собора русских ученых во Львове 1848 года. Некоторое время он состоял редактором «Галичорусского Вестника».

На литературном поприще выступил Николай Устианович как романтик. Первой его пробой была элегия «*Слеза на гроб Михаила Гарасевича*» (1836). Сборник «*Позны*» (1860) был принят галицкой

общественностью весьма сочувственно. В стихотворении «*Моим друзьям*» Устианович призывает её к единству и согласию на началах общерусской идеи.

Глубоким патриотическим чувством отличаются его речи, произнесенные на соборе русских ученых и в сейме. Всё же славу писателя он приобрел повестями из жизни карпатского простонародия «*Месть верховинца*» (1849) и «*Страстный гетверг*» (1852).

### МИХАИЛ ИВАНОВИЧ МАЛИНОВСКИЙ

(1812 - 1894)

Сын земледельца в Новоселках Перемышлянского уезда. Гимназию окончил в Бережанах, философию во Львове, а богословский факультет в Вене. Был воспитанником Барбареум. Возвратившись на родину, преподавал закон божий во львовских гимназиях. В соборе св. Георгия достиг клиришанского сана. Состоял депутатом Галицкого сейма.

Михаил Малиновский обладал глубоким научным знанием и образованием. Латынью составил «*Annales ecclesiae ruthenae*» (Львов, 1862), по-немецки написал «*Kirchen- und Staatssatzungen des gr. kath. Ritus*» (1864), по-русски «*Языческое верование Славян и Русин*» (1867).

### АНТОНИИ ЛЮБИЧ МОГИЛЬНИЦКИЙ

(1811 - 1873)

Родился в Подгорцах Калушского уезда. Учился на Буковине и Закарпатской Руси. Богословский факультет окончил во Львовском университете. Трудился в качестве приходского священника на Стрыйщине, Калушщине и Станиславовщине. Состоял депутатом Галицкого сейма и Венского парламента.

В свое время две поэмы Антония Могильницкого были весьма популярны: «*Русин-воjak*» (1849) и «*Скиит Маняевский*» (1852). Кроме сего, он написал две повести: «*Конгруа о Жегаловица*» и «*Повесть старого Саввы с Подгорья*». Особым изданием вышли «*Реги в сейме и парламенте*».

Далій буде.

# НЕУДАЧА

Ант.П.Чехов

Илья Сергеевич Пеплов и жена его Клеопатра Петровна стояли при дверях и жадно подслушивали. За дверью происходило, повидимому, объяснение в любви; объяснялись их дочь Наташенка и учитель уездного училища Щупкин.

- Ключет! - шептал Пеплов, дрожа от нетерпения, как только заговорят о чувствах, тотчас же снимай со стены образ и идем благословлять... Накроем... Благословение образом свято и ненаруσιμο... не отвергнется тогда, пусть хоть в суд подает.

А за дверью происходил такой разговор:

- Оставьте ваш характер, - говорит Щупкин, зажигая спичку о свои клетчатый брюки. - Все я не писал вам писем!

- Ну, да! Будто я не знаю вашего почерка! - хохотала девица, манерно взвизгивая и то и дело и то и дело поглядывая на себя в зеркало. - Я сразу узнала! И какие вы чудные! Учитель чистописания, а почерк как у курицы! Как же вы учите писать, если сами плохо пишете?

- Гм... Это ничего не значит-с. В чистописании не почерк, главное, чтобы ученики не забывались. Кого линейкой по голове ударишь, кого на колени... Да, что почерк! Пустое дело! Некрасов писатель был, а совестно глядеть, как он писал. В собрании сочинений показан его почерк.

- То Некрасов, а то вы (вдох). Я за писателя с удовольствием бы пошла. Он постоянно бы мне стихи на память писал!

- Стихи и я могу написать вам, если желаете.

- О чем же вы писать можете?

- О любви... о чувствах... о ваших глазах... Прочтете - очумеете... Слеза прошибнет! А ежели я напишу вам поэтические стихи, то дадите тогда ручку поцеловать?

- Велика важность!... Да хоть сейчас целуйте!

Щупкин вскочил и, выпучив глаза, припал к пухлой, пахучей яичным мылом ручке.

- Снимай образ, - заторопился Пеплов, толкнув локтем свою жену, бледная от волнения и застегиваясь.

- Идем! Ну!

И немедля ни секунды Пеплов распахнул дверь.

- Дети... - забормотал он, поднимая руки и слезливо мигая глазами. - Господь вас благословит, дети мои... Живите, плодитесь... размножайтесь.

- И... и я благословляю... - проговорила мамаша, плача от счастья - Будьте счастливы, дорогие!

- О, вы отнимаете у меня единственное сокровище (скарб)! - обратилась она к Щупкину. - Любите же мою дочь, жалите ее.

Щупкин разинул рот от изумления и испуга. Приступ родителей был так внезапен (раптов) и смел, что он не мог выговорить ни одного слова.

"Попался! Окрутили!" - подумал он, мляя от. - "Крышка теперь тебе, брат! Не выскочишь!"

И он покорно подставил свою голову, как бы желая сказать: "Берите, я побит!"

- Бла... благословляю... - продолжал папаша и тоже заплакал. - Наташенька, дочь моя... становись рядом... Петровна, давай образ.

Но тут родитель вдруг перестал плакать, и лицо у него перекошилось от гнева.

- Тумба - сердито сказал он жене.

- Голова твоя глупая! Да нешто это образ?

- Ах, батюшки - светы!

Что случилось? Учитель чистописания несмело поднял глаза и увидел, что он спасен: мамаша впопыхах (кваплячись) сняла со стены вместо образа, портрет писателя Лажечникова. Старик Пеплов и его супруга Клеопатра Петровна, с портретом в руках, стояли сконфуженные, не зная, что им делать и что говорить. Учитель чистописания воспользовался смятением и бжал.

## ЖИТТЯ ЛЮДСКЕ

Коли Господь Бог сотворил світ, появился человек перед тронем Всевышняго и говорить:

- Сотворил Ты мене, Боже, человеком. Скажи мені, сколько літ буду я жыти, якій будет живот мой и яку роботу я буду робити?

Бог отвітил:

- Будеш жыти 30 літ. Істи можеш все, что ты смакуе, а труд твой будет облегчен в тот способ, что ты будеш панувати над всіми животными.

- О, Господи, - отвітил человек, - дякую Тобі за льос, якій ты уділяеш мені. Только за мало жытья даеш мені, о пане!

Господь Бог усміхнулся и рек:

- Стань собі на бок. Поговоримо собі еще познійше о том.

Потом пришел вол до Господа Бога и рек:

- Сотворил Ты Господи, мене волем, - хотіл бы я дознатися, сколько я буду літ жыти, якій будет живот мой и яка будет моя работа.

- Чи видишь того человека, что там стоит? - запытал Господь Бог. - Он будет твоим паном. Істи будеш солому и сіно и жити будеш 30 літ.

Засмученый вол отвітил:

- Тяжке будет мое жытья. При том дал ты мні замного жытья. Скороти, прошу Тебе, мое жытья о нісколько літ.

Человек, стоявши недалеко, говорить до Пана Бога:

- Возьми от него нісколько літ и дай мені, о Господы!

Усміхнулся Господь Бог и говорить:

- Згода! Возьму воловы 20 літ. Можеш их додати до своих тридцять, человеку. Будеш тепер жыти 50 літ.

Слідующим перед тронем Всевышняго появился пес.

- О, Господи, - рек. - Воля Твоя сотворила мене псом. Сколько лі^N буду жыти, чім буду жывитись и яку роботу буду мусіл я робити?

- Чи видишь человека стоящего там? Он будет твоим паном. Будеш істи кости и отпадки из его стола и будеш стеречи его дом и маеток. Жыти будеш 30 літ.

- Направду то будеть псяче жытья. Прошу Тебе скоротити число моих літ, о Господи!

Человек шепнул до Бога:

- Возьми, Господи, часть его жития и офируй его мені, о Всемогущій!

Усміхнулся Пан Бог и говорить:

- Най будеть, як хочеш. Возьму 20 літ от пса и дам их тобі.

И так сталося, что пес жіе літ 10, а человек 70.

Только перші 30 літ жые человек по людски, робить по возможности своих сил, ест веселый и радуется жытьем.

В протяг слідующих 20 літ жые человек як вол: трудится понад силы, в потічолу старается доробитися маетку, чтобы обезпечити себе на старость. Слідующих 20 літ человек жіет як пес. Если мает маеток, стереже его и жые в вічной тревогі, в вічном страху, утраты маетку, он не хочет с никим поділитися своим маетком и ведет псяче жытья, без ніякой радости.



Ласкою всегда больше осягнеш, чім силою.

\* \* \*

Где высоко стоит наука, там высоко стоит человек.

\* \* \*

Осушити одну слезу приносит больше чести, нежели пролити ціле море крови.